

И.Н.Попова, Ж.А.Казакова,
Г.М.Ковальчук

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

**Manuel
de français**

учебник



NESTOR
ACADEMIC PUBLISHERS

ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ РАСПРОСТРАНЕНИЯ НА ТЕРРИТОРИИ УКРАИНЫ

УДК 811.133.1(075.8)

ББК 81.2Фр-923

П 58



П 58 **Попова І. М., Казакова Ж. О., Ковальчук Г. М.**

Французька мова: підручник для I курсу вузів і факультетів іноземних мов /І. М. Попова, Ж. О. Казакова, Г. М. Ковальчук. – 21-ше вид., виправлене. – Х.: ТОВ «Нестор Академік Паблішерз», 2007. – 576 с.

ISBN 978-966-29-16-01-0.

Підручник рекомендовано широкій аудиторії: студентам факультетів іноземних мов вузів, студентам, які вивчають французьку мову як прикладну дисципліну, учням спеціалізованих шкіл та ліцеїв, а також особам, які вивчають французьку мову як на курсах, так і самостійно.

© До підручника додаються аудіокурс і ключі до вправ

© Попова І. М., Казакова Ж. О., Ковальчук Г. М., 1997

© Попова І. М., Казакова Ж. О., Ковальчук Г. М. (з виправленнями), 2007

© Оформлення ТОВ «Нестор Академік Паблішерз», 2008

ББК 81.2Фр-923

ISBN 978-966-29-16-01-0

© ТОВ «Нестор Академік Паблішерз», 2010

TABLE DES MATIERES

Предисловие	3
Алфавит	6
Знаки фонетической транскрипции	7
Фонетический строй французского языка	9

Первый урок

Гласный [a]	24
Согласные [r], [l], [f], [v], [k], [g], [t], [d], [s], [z]	24
ГРАММАТИКА	27
1. Строй французского предложения. 2. Виды слов во французском языке. 3. Артикль.	

Второй урок

Гласный [e]	29
Согласные [ʃ], [ʒ], [p], [b], [m], [n]	29
ГРАММАТИКА	32
1. Местоименные прилагательные. 2. Глагол <i>être</i> 'быть'. 3. Оборот <i>c'est</i> .	

Третий урок

Гласный [e]	34
ГРАММАТИКА	36
1. Глаголы I группы. 2. Множественное число имен существительных.	

Четвертый урок

Гласный [i]	38
Полугласный [j]	38
ГРАММАТИКА	41
1. Порядок слов во французском предложении. 2. Неупотребление артикля перед именами собственными. 3. Третье лицо единственного и множественного числа глаголов III группы. 4. Вопрос к подлежащему.	

Пятый урок

Гласный [œ]	45
ГРАММАТИКА	48
1. Притяжательные прилагательные. 2. Выпадение гласных. 3. Определенный артикль. 4. Опущение артикля при существи-	

тельном в роли именной части сказуемого. 5. Первое лицо единственного числа настоящего времени глаголов I и III группы. 6. Отрицательная форма глагола. 7. Предлог *de*. 8. Предлог *à*.

Шестой урок

Гласный [ø]	53
ГРАММАТИКА	55
1. Безличный оборот <i>il est</i> . 2. Имя прилагательное.	

Седьмой урок

Гласный [y]	60
ГРАММАТИКА	62
1. Употребление артикля после оборота <i>c'est</i> . 2. Второе лицо единственного числа настоящего времени глаголов I и III группы. 3. Опускание артикля перед именем существительным, обозначающим национальность. 4. Вопросительное предложение. 5. спряжение глаголов III группы в единственном числе.	

Восьмой урок

Гласный [ɔ]	68
ГРАММАТИКА	70
1. Вопрос к прямому дополнению. 2. Употребление артикля перед существительным в роли именной части сказуемого. 3. Слияние определенного артикля с предлогом <i>de</i> .	

Девятый урок

Гласный [o]	75
ГРАММАТИКА	77
1. Слияние определенного артикля с предлогом <i>à</i> . 2. Безличные глаголы. 3. Личные местоимения <i>je, la, les</i> . 4. Место наречия. 5. Предлог <i>jusque</i> . 6. Инверсия во вводном предложении.	

Десятый урок

Гласный [u]	84
Согласный [ŋ]	84
ГРАММАТИКА	87
1. Второе лицо множественного числа настоящего времени глаголов. 2. Вопросительное наречие <i>où</i> . 3. Определенный артикль. 4. Неопределенное прилагательное <i>tout</i> . 5. Предлоги <i>à — de</i> .	

Одиннадцатый урок

Гласный [ɔ̃]	94
ГРАММАТИКА	98
1. Конструкция c'est — ce sont . 2. Неопределенно-личное местоимение on . 3. Спряжение глаголов I группы в настоящем времени изъявительного наклонения. 4. Повелительное наклонение глаголов I группы.	

Двенадцатый урок

Гласный [ɛ̃]	103
ГРАММАТИКА	106
1. Притяжательные прилагательные. 2. Указательные прилагательные. 3. Глаголы III группы. 4. Спряжение глаголов lire и écrire .	

Тринадцатый урок

Гласный [œ̃]	114
ГРАММАТИКА	117
1. Неопределенный артикль. 2. Безличный оборот il y a . 3. Спряжение глагола aller . 4. Спряжение глаголов типа venir .	

Четырнадцатый урок

Гласные [ɑ̃] и [ɑ̃]	124
ГРАММАТИКА	129
1. Наречия en , y . 2. Вопросительные наречия quand , comment . 3. Спряжение глагола faire .	

Пятнадцатый урок

Полугласный [w]	137
ГРАММАТИКА	141
1. Местоимение cela . 2. Опускание неопределенного артикля после отрицания. 3. Неупотребление артикля после количественных наречий. 4. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с наречия combien . 5. Спряжение глагола avoir .	

Шестнадцатый урок

Полугласный [ɲ]	148
ГРАММАТИКА	153
1. Местоимение en . 2. Количественные числительные. 3. Спряжение глагола être . 4. Спряжение глагола mettre .	

Révision A	162
-------------------------	-----

Dix-septième leçon

«LE 14 JUILLET»	165
COMMENTAIRES	168
1. Артикль и предлоги перед существительными, обозначающими названия месяцев и времен года. 2. Употребление числительных в датах. 3. Обозначение года. 4. Наречия <i>ci</i> и <i>là</i> . 5. <i>On voit, on entend</i> . 6. Выделительные обороты <i>c'est ... qui, ce sont ... qui</i> .	
TEXTES SUPPLÉMENTAIRES	173
1. «LES FÊTES TRADITIONNELLES FRANÇAISES». 2. «LA MARSEILLAISE».	
3. «LE MAIRE DE LA ROCHELLE PARLE DE LA CÉLÉBRATION DU 14 JUILLET DANS SA VILLE».	
GRAMMAIRE	179
1. Question portant sur le sujet. 2. Adjectifs numéraux cardinaux.	
3. Verbes en <i>-endre, -ondre</i> . 4. Verbe <i>voir</i> .	
DIALOGUES: <i>saluer — présenter</i>	184

Dix-huitième leçon

«UNE ANNÉE SCOLAIRE EN CLASSE DE 4 ^e »	186
COMMENTAIRES	191
1. Суффикс существительного <i>-aine</i> . 2. Предлог <i>à</i> , обозначающий расстояние. 3. Предлоги <i>en</i> и <i>à</i> перед географическими названиями. 4. Отсутствие предлога в словосочетаниях типа 'в этом году'. 5. Обозначение понятия 'неделя'. 6. <i>Midi, minuit, l'après-midi</i> .	
TEXTES SUPPLÉMENTAIRES	196
1. «DE LA MATERNELLE À L'UNIVERSITÉ». 2. DIALOGUE.	
GRAMMAIRE	202
1. Futur immédiat et passé immédiat. 2. Pronoms personnels conjoints.	
3. Absence de l'article après les noms exprimant la quantité. 4. Les adjectifs numéraux ordinaux. 5. La conjugaison des verbes du II ^e groupe. 6. Verbe <i>savoir</i> .	
DIALOGUES: <i>proposer — accepter — refuser</i>	213

Dix-neuvième leçon

«UN COURS DE FRANÇAIS»	216
COMMENTAIRES	220
1. Опускание артикля перед существительными, обозначающими дисциплину. 3. <i>Année</i> — 'курс.' 4. Словосочетание типа <i>nous sommes huit</i> . 5. <i>Demander — interroger</i> . 6. Наречие <i>plus</i> . 7. 'Очень' — <i>très, beaucoup</i> . 8. Participe passé.	
TEXTES SUPPLÉMENTAIRES	226
1. «UNE CLASSE D'HISTOIRE DANS UN LYCÉE DE PARIS». 2. «PAUL VA AU LYCÉE».	

GRAMMAIRE	233
1. Verbes pronominaux. 2. Particularités des verbes du 1 ^{er} groupe.	
3. Verbes du type prendre .	
DIALOGUES: demander des renseignements — réserver	242

Vingtième leçon

«UNE PROMENADE À TRAVERS PARIS»	244
COMMENTAIRES	249
1. Avec + существительное. 2. Глагольный префикс re- . 3. Предлоги места sur и dans . 4. Отсутствие артикля перед существительными matin и soir . 5. Наречия на -ment . 6. Savoir — connaître .	
7. Конструкция типа place Pouchkine .	
TEXTES SUPPLÉMENTAIRES:	254
1. «BEAUBOURG». 2. «LA TOUR EIFFEL».	
GRAMMAIRE	260
1. Passé composé. 2. Place des adverbes déterminant le verbe aux temps composés. 3. Pluriel des noms en -eu , -eau , -al . 4. Pluriel des adjectifs en -al et -eau . 5. Verbe connaître .	
DIALOGUES: demander le chemin	273

Vingt et unième leçon

«PIERRE ROULIN, CAISSIER»	276
COMMENTAIRES	281
1. Употребление предлога à при указании места работы. 2. Один из случаев отсутствия отрицания pas . 3. Quelque chose — rien .	
4. Утвердительное наречие si . 5. Часы. 6. Обозначение времени.	
TEXTES SUPPLÉMENTAIRES:	287
1. «PIERRE ROULIN, CAISSIER (Suite)». 2. «LA JOURNÉE D'UNE JEUNE EMPLOYÉE».	
GRAMMAIRE	293
1. Conjugaison des verbes pronominaux au passé composé.	
2. Même — adjectif et adverbe. 3. Place des adjectifs épithètes.	
4. Question portant sur le complément direct. 5. Question portant sur le complément indirect. 6. Verbes du type partir .	
DIALOGUES: apprécier	304

Vingt-deuxième leçon

«C'EST BIEN D'ÊTRE ÉTUDIANT»	307
COMMENTAIRES	313
1. Выделительный оборот c'est ... que . 2. Seul . 3. Место отрицания при инфинитиве. 4. Ограничительный оборот ne ... que . 5. La reprise. 6. Avant — devant . 7. Отрицание pas , употребленное самостоятельно.	

TEXTES SUPPLÉMENTAIRES	319
1. «Mme JOSETTE ET LA JEUNESSE». 2. «TROUVER UN EMPLOI».	
GRAMMAIRE	327
1. Imparfait. 2. Accord du participe passé des verbes conjugués avec avoir . 3. Le neutre. 4. Conjonctions comme, parce que, car .	
5. Adverbe interrogatif pourquoi . 6. Verbe pouvoir . 7. Verbe vouloir .	
DIALOGUES: se servir du téléphone	340
Révision B	343

Vingt-troisième leçon

«JEAN-MARC VEUT VIVRE SEUL»	348
COMMENTAIRES	352
1. Счет этажей во французском языке. 2. Отсутствие предлога и артикля при указании адреса. 3. Союз ou . 4. Словосочетания типа par semaine . 5. Aller — venir . 6. Dire — parler .	
TEXTE SUPPLÉMENTAIRE	357
«ALAIN MALOU S'INSTALLE»	
GRAMMAIRE	365
1. Futur simple. 2. Subordonnée de condition. 3. Conjugaison des verbes à la forme interro-négative. 4. Pronom indéfini tout . 5. Verbes du type dire .	
DIALOGUES: autoriser — interdire	374

Vingt-quatrième leçon

«LES VACANCES DE DANIELLE»	377
COMMENTAIRES	381
1. Местоимение se 'себе, себя'. 2. Bien . 3. Место отрицания в рус- ском и французском языке. 4. Безличные выражения с глаголом faire . 5. Participe présent.	
TEXTE COMPLÉMENTAIRE	385
«LA FAMILLE DE DANIELLE CASANOVA»	
GRAMMAIRE	390
1. Pronoms personnels toniques. 2. Degrés de comparaison des adjectifs.	
3. Один из случаев замены неопределенного артикля предлогом de .	
DIALOGUES: demandeur un renseignement par téléphone	400

Vingt-cinquième leçon

«CHRISTOPHE DONNE DES LEÇONS DE MUSIQUE»	402
COMMENTAIRES	407
1. Jouer à — jouer de . 2. Prier — demander . 3. Dire de + infinitif.	
4. Выражения с глаголом avoir . 5. Предлог sans + infinitif.	

6. Faire + infinitif. 7. Сложная форма причастия прошедшего времени.	
TEXTES COMPLÉMENTAIRES	413
1. «LA FAMILLE DE CHRISTOPHE». 2. «CHRISTOPHE GAGNE SA VIE».	
GRAMMAIRE	420
1. Passé simple. 2. Degrés de comparaison des adverbes.	
DIALOGUES: transmettre un message téléphonique	430

Vingt-sixième leçon

«TARTARIN DE TARASCON EN AFRIQUE»	433
COMMENTAIRES	437
1. Voyageur — passager . 2. Наречие autant . 3. Quelques — plusieurs . 4. Quelquefois , quelques fois . 5. Прилагательные grand , brave , pauvre , ancien . 6. Герондиф.	
TEXTES SUPPLÉMENTAIRES	441
1. «PREMIER EXPLOIT». 2. «TARASCON». 3. «UN TARASCON SANS TARTARIN».	
GRAMMAIRE	449
1. Pronoms relatifs qui , que . 2. Négations. 3. Verbes du groupe mettre .	
DIALOGUES: conseiller — déconseiller	460

Vingt-septième leçon

«LE CAPITAINE NEMO»	462
COMMENTAIRES	467
1. Местоимение en . 2. Fermer — enfermer . 3. 'Рассказывать.' 4. 'Садиться' — se mettre . 5. Выражения с глаголом passer . 6. Aussi — non plus .	
TEXTES COMPLÉMENTAIRES	473
1. «L'HISTOIRE DU CAPITAINE NÉMO». 2. «L'ARCHIPEL GREC». 3. «LA BAIE DE VIGO».	
GRAMMAIRE	480
1. Plus-que-parfait. 2. Féminin des noms. 3. Féminin des adjectifs qualificatifs. 4. Verbes en -uire . 5. Verbe pleuvoir . 6. Verbe falloir .	
DIALOGUES: formuler son avis	490

Vingt-huitième leçon

«GEORGES DUROY DEVIENT JOURNALISTE»	493
COMMENTAIRES	499
1. S'apercevoir . 2. Ouvrir , fermer — s'ouvrir , se fermer . 3. 'Узнавать' — apprendre , reconnaître . 4. Существительное la plupart . 5. Словосочетания с глаголом chercher . 6. Comme , en qualité de . 7. Предложения типа me voilà .	

TEXTES COMPLÉMENTAIRES	503
1. «LES PREMIERS PAS DE GEORGES DUROY DANS LE JOURNALISME».	
2. ANECDOTE.	
GRAMMAIRE	510
1. Concordance des temps de l'indicatif. 2. Futur dans le passé.	
3. Formation des adverbes en -ment . 4. Verbes en -aître . 5. Verbe apercevoir .	
DIALOGUES: s'excuser — excuser	517

Vingt-neuvième leçon

«LES BELLES MANIÈRES»	521
COMMENTAIRES	525
1. Предлог sans + существительное. 2. Предлог avec .	
3. Rencontrer, recevoir, aller prendre . 4. Million . 5. Выделительный оборот c'est (ce sont) ... que .	
TEXTES SUPPLÉMENTAIRES	529
1. «LA TOILETTE». 2. «QUELQUES RÈGLES DU SAVOIR-VIVRE».	
GRAMMAIRE	536
1. Article partitif. 2. Forme passive. 3. Pluriel des noms. 4. Verbes en -frir, -vrir . 5. Verbe devoir .	
DIALOGUES: acheter — payer	551
Révision C	554

Appendice

Signes orthographiques et diacritiques	562
Правила переноса	563
Правила французской орфографии	564
Index lexicologique	566